

ПОСЛАНИЕ К ФИЛИППИЙЦАМ, Глава 1

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ*

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Фраза приветствия	Приветствие	Фраза приветствия	Фраза приветствия	Обращение
1:1-2	1:1-2	1:1a	1:1a	1:1-2
		1:1b	1:1b	
		1:2	1:2	
Молитва Павла за филиппийцев	Благодарность и молитва	Благодарение	Молитва Павла за своих читателей	Благодарение и молитва
1:3-11	1:3-11	1:3-8	1:3-8	1:3-11
		1:9-11	1:9-11	
Для меня жизнь – Христос	Христос проповедуется	Теперешние обстоятельства Павла	Жизнь – Христос	Личные обстоятельства Павла
1:12-14	1:12-18	1:12-14	1:12-14	1:12-26
1:15-26		1:15-18a	1:15-17	
		1:18b-26	1:18-26	
	Жизнь – Христос			
	1:19-26			
	Борьба и страдания ради Христа			Борьба за веру
1:27-30	1:27-30	1:27-30	1:27-30	1:27-30

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.

* Хотя деление на абзацы не богодухновенно, но оно помогает понять замысел изначального автора и следовать ему. Каждый современный перевод снабжен предваряющей главой, дающей представление о делении на абзацы всего текста в целом. В каждом абзаце содержится одна главная тема, истина или мысль. Эта тема в каждом варианте перевода формулируется по-своему. Читая текст, задавайтесь вопросом, какой из переводов больше соответствует вашему представлению о его делении на темы и стихи.

Размышляя над конкретной главой, вы должны, прежде всего, читать Библию, а уже затем – стараться определить темы (абзацы). После этого сравните ваше восприятие текста с современными переводами. Только тогда, когда вы поймете замысел автора, следуя его логике изложения, вы сможете правильно понимать Библию. Только автор был вдохновлен Богом – читатели не имеют права изменять или исказить его послание. Зато читатели Библии обязаны применять богодухновенную истину в современной ситуации и повседневной жизни.

Все объяснения по терминологии и сокращениям полностью даются в следующих разделах: [«Краткие определения грамматических терминов греческого языка»](#), [«Критика текста»](#) и [«Толковый словарь»](#).

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Текст Фил.1:1-2 представляет собой общее вступление ко всему Посланию. Вступление это типичное для апостола Павла, за исключением того факта, что в нем отсутствует особый акцент на самом апостольстве. У Павла были прекрасные отношения с этой церковью. Здесь у него не было необходимости как-то доказывать свой апостольский авторитет и власть. Очевидно, что эта церковь посылала ему, время от времени, финансовую помощь (ср. Фил.1:5,7; 4:15). Единственная кроме этой церкви, от которой, как мы знаем, Павел принимал финансовую поддержку, является церковь в Фессалонике (ср. 2Кор.11:9).
- Б. Греческие письма первого века обычно начинались с молитвы благодарения. Текст Фил.1:3-8 представляет собой молитву благодарения апостола Павла за церковь в Филиппах. Он содержит основные истины христианства и формирует канву всего Послания.
- В. В этой книге используется необычно много сложных слов на основе греческого ПРЕДЛОГА «*sun*», который означает «совместное участие с»:
1. Фил.1:7; 4:14 *sun* + общение, участие (*koinōnia*, тот же корень, Фил.1:5; 2:1; 3:10; 4:14,16)
 2. Фил.1:27 *sun* + подвизаться (*athleō*, в тексте Фил.4:3 – имя собственное)
 3. Фил.2:2 *sun* + душа (*psuchē*, тот же смысл в Фил.1:27)
 4. Фил.2:17-18 *sun* + радоваться (*chairō*)
 5. Фил.2:25; 4:3 *sun* + труженик (*ergon*, ср. Рим.16:3,9,21; 2Кор.1:24)
 6. Фил.2:25 *sun* + воин, военнослужащий (*stratiōtē*, ср. Флм.1:2)
 7. Фил.3:10 *sun* + образовывать, придавать/принимать вид (*morphē*)
 8. Фил.3:17 *sun* + инициатор (*aniteomai*, тот же корень в 1Кор.4:16)
- Г. В тексте Фил.1:9-11 апостол Павел молится о духовном росте церкви и достижении ею духовной зрелости. Эти стихи сосредоточены на христоподобном образе жизни филиппийцев, тогда как стихи 3-8 фокусируют внимание на их положении во Христе, объединяя таким образом два аспекта спасения: наше положение во Христе (судебное оправдание и позиционное освящение) и наше овладение этим положением в христоподобию (прогрессирующее освящение).
- Д. В тексте Фил.1:17-26 присутствует несколько намеков на ожидание Павлом своего освобождения из тюрьмы:
1. слово «спасение» в Фил.1:19
 2. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА в Фил.1:22
 3. утверждение самого Павла в Фил.1:25
 4. двусмысленность фразы в Фил.1:26

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Фил.1:1-2

¹Павел и Тимофей, рабы Иисуса Христа, всем святым во Христе Иисусе, находящимся в Филиппах, с епископами и диаконами: ²благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

1:1 «Павел» Греческое имя *Paulos* означает «маленький». По поводу происхождения этого греческого имени выдвигалось несколько теорий:

1. это прозвище, которое характеризовало его внешний вид. Согласно преданию второго века, апостол Павел был низкого роста, лысый, кривоногий, с густыми бровями и выпуклыми глазами, и это, возможно, стало первопричиной для такого его имени. То же самое записано в неканонической книге второго века из Фессалоники под названием «Павел и Фекла» [*Paul and Thekla*].
2. это собственная духовная оценка Павлом самого себя, как в текстах 1Кор.15:9; Еф.3:8; 1Тим.1:15, в которых он называет себя «наименьшим из всех святых» (вероятно потому, что он подвергал церковь гонениям, как об этом говорится и в тексте Деян.9:1-2). Некоторые видят в слове «наименьший» личный выбор Павла называть себя именно так. Однако, судя по таким книгам, как Послание к Галатам, где он подчеркивает свою независимость и равенство с Двенадцатью апостолами из Иерусалима, такое объяснение выглядит маловероятным (ср. 1Кор.15:10; 2Кор.11:5; 12:11).
3. родительская версия. У большинства иудеев из «рассеяния» (диаспоры) были и еврейские, и греческие имена, которые им давались при рождении. Еврейское имя апостола Павла было «Савл», а греческое – «Павел».

□ **«Тимофей»** Это имя означает «почитающий Бога» или «почтенный Богом». Очевидно, Тимофей уверовал в Иисуса Христа во время первого миссионерского путешествия Павла в Дервию/Листру (ср. Деян.16:1). Павел пригласил его присоединиться к своей миссионерской команде для участия во втором миссионерском путешествии, возможно, чтобы заменить Иоанна Марка (ср. Деян.15:36-41). Мать Тимофея была еврейкой (ср. Деян.16:1; 2Тим.1:5), а отец – греком (ср. Деян.16:1). Он был обрезан Павлом в целях устранения всяких препятствий для благовестия иудеям (ср. Деян.16:3). Он стал посвященным сподвижником и соратником Павла, учеником и его апостольским представителем (ср. Деян.16:1-17:14; 18:5-19:22; 20:4; Рим.16:21; 1Кор.4:17; 16:10; 2Кор.1:1,19; Фил.1:1; 2:19; Гал.1:1; Флм.1:4; и две книги – 1-е и 2-е Послания к Тимофею). Павел посылал его в Филиппы, чтобы оказать помощь церкви (ср. Деян.19:22; Фил.2:19-24).

□ **«рабы»** В этом имени отражается:

1. ветхозаветный почетный титул в отношениях с ЯХВЕ (ср. Моисей, Исх.14:31; Иисус Навин, Суд.2:8; пророки, Езд.9:11; Иер.7:25; Дан.9:6; Ам.3:7; и Давид, Пс.77:70)
2. особый акцент на Иисусе как Господе (*kurios*) и на верующих как на Его рабах (*doulos*)

□ **«всем святым»** Этот термин «святые» (*hagioi*) богословски связан с ветхозаветным термином «святой» (*kadosh*), который обозначал «отделенный для служения Богу» (ср. 1Кор.1:2; 2Кор.1:1; Рим.1:7; Фил.1:1; Кол.1:2). Это указывает не на безгрешную жизнь, а на законное (по суду) положение верующих во Христе. В Новом Завете этот термин всегда используется в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, за исключением одного раза в тексте Фил.4:21, но даже и там он употребляется в обобщающем контексте. Быть спасенным, это значит быть частью заветного сообщества веры, семьи верующих. Этот термин отражает его ветхозаветное употребление в обобщающем смысле для обозначения Израиля как святого народа (ср. Исх.13:5; 19:5-6; Вт.7:6; 1Пет.2:9; и Отк.1:6).

Хотя термин «святые» и обозначает положение верующих во Христе, вовсе не случайно, что корень этого слова (*hagios*) тот же, что и у слова «святость». Верующие призваны не только к спасению, но и к прогрессирующему освящению. Верующие предопределены к «святости» (*hagiasmos*, ср. Еф.1:4), а не только к небесам; к служению, а не к привилегиям. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СВЯТЫЕ».](#)

□ **«во Христе Иисусе»** Эта грамматическая конструкция называется ЛОКАТИВ (пространства). У апостола Павла это был излюбленный способ описания христиан. Это выражение говорит о необходимой атмосфере/обстановке/среде, в которой живут христиане (ср. Деян.17:28). В богословском смысле оно параллельно выражению из Евангелия от Иоанна «пробывать в Нем» (ср. Ин.15).

Эта грамматическая конструкция часто используется для описания глубоких отношений верующих с Иисусом Христом. Так обозначается богословское положение верующих и их субъективный опыт (ср. Рим.3:24; 4:17; 8:39; 15:17; 1Кор.1:2; Гал.2:17; Еф.1:4,7; Фил.1:13; 2:1,5; 4:7,13). В некоторых текстах выражение «во Христе» почти синонимично выражению «в церкви» (ср. Рим.12:5; 1Кор.4:15; Гал.1:22; 3:28; Еф.3:6; Кол.1:2). Обратите внимание на тексты фрагмента Еф.1:3-14, которые иллюстрируют использование этого термина апостолом Павлом: (1) во Христе, Еф.1:3,10,12; (2) в Нем, Еф.1:4,7,11,13 [дважды]; (3) в Возлюбленном, Еф.1:6.

□ «в Филиппах» Этот город был римской колонией (см. раздел «Понимание контекста»).

□

NASB	«попечителями» (<i>синод.</i> – «епископами»)
NKJV, NRSV	«епископами»
TEV	«церковными руководителями»
NJB	«руководящими старейшинами»

Все эти названия: (1) «пастор», (2) «старейшина», (3) «епископ» и (4) «попечитель» обозначают одну и ту же функцию в поместной церкви (ср. Деян.20:17,28 и Тит.1:5,7). Термин *episkopoi* («попечитель, надзиратель, блюститель») применялся в греческих городах-государствах, тогда как термин *presbuteroi* («старейшина») имеет иудейское происхождение. Также вполне возможно, что у термина «блюститель» тоже есть иудейские корни, учитывая то, как в свитках Мертвого моря используется слово *tebaqgerim* (1QS 6:11,20). Обратите также внимание на форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (ср. Деян.20:17; Еф.4:21). В Филиппах была одна церковь, которую возглавляла группа руководителей.

Тенденция к внесению административного (по примеру общественного управления) различия между этими терминами стала причиной разночтений текста Фил.1:1 в некоторых греческих рукописях: в MSS B³, D^c и K выражение «с (*sun*) епископами (*episcopois*)» изменено на «сотрудникам-епископам» (*sunepiscopois*).

□

NASB, NKJV, NRSV, NJB	«дьяконами» (<i>синод.</i> – «диаконами»)
TEV	«помощниками»

Этим греческим термином обозначали домашнего слугу (*diakonoi*). Изначальный этимологический смысл его был «поднимать пыль при уборке». Это был общий термин для обозначения служения, который в тексте Мар.10:43-45 использовался по отношению к Иисусу, в Деян.1:17 – по отношению к апостолам, а в 1Кор.12:5 – по отношению ко всем духовным дарам. В этом тексте говорится о двух руководящих функциях в поместной церкви, хотя в тексте 1Тим.3:11 упоминается и о женщинах-старницах (роль вдов). Сначала эти термины обозначали лишь функции, но очень скоро они стали названиями соответствующих служений и должностей (ср. 1-е Послание Климента, 42; Послания Игнатия: к *Траллийцам*, 3:1, и к *Смирнянам*, 8:1). С Игнатия Антиохийского (начало второго века) вошла в практику католическая традиция использования термина «епископ» (попечитель, блюститель) для обозначения духовного лица, старшего по отношению к руководящим служителям поместных церквей.

В Новом Завете отражаются все три формы церковного устройства:

1. епископальная система (апостолы)
2. пресвитерианская система (старейшины)
3. конгрегационалистская модель

Все три они проявились во время Иерусалимского Собора, описанного в главе 15 книги Деяний Апостолов. Важна не столько форма управления церковью, сколько духовность ее лидеров (ср. 1Тим.3:1-13)! Стремление завоевать и удержать власть развращает буквально всё, с чем оно соприкасается.

1:2 «благодать» Это греческое слово (*charis*) похоже на распространенное эпистолярное «приветствую» (*charein*, ср. Иак.1:1). Апостол Павел сделал это традиционное греческое приветствие сугубо христианским. Отсутствие здесь каких-либо ссылок на апостольство Павла весьма важно. Большинство Посланий Павла содержат во вступительной части утверждение его апостольского авторитета и власти (ср. Рим.; 1 и 2 Кор.; Гал.; Еф.; Кол.; 1 и 2 Тим. и Титу). У Павла были прекрасные отношения с этой поместной церковью.

□ **«и мир»** Здесь может отражаться древнееврейский термин *shalom* («мир»). Апостол Павел вполне мог объединить греческое и древнееврейское приветствия, подчеркивая этим признание церковью обеих этих групп людей.

Некоторые толкователи утверждают, что употребление Павлом слова «благодать» перед словом «мир» имеет важное богословское значение. Конечно же, это верно, но всё-таки эти слова представляют собой приветствие, а не богословское утверждение. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «МИР \(EIRĒNĒ\)».](#)

□ **«от Бога Отца нашего»** Иисус учил верующих называть ЯХВЕ очень «семейным» словом, Отцом (ср. Мф.6:9). Это полностью изменяет взгляд на Божество (ср. Ос.11). Понятие «Бог» содержит оттенок трансцендентности, тогда как понятие «Отец» добавляет оттенок имманентности, и даже очень близких, глубоких, нежных семейных отношений! [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОТЕЦ».](#)

□ **«Господа Иисуса Христа»** Это выражение в целом подчеркивает Божественность Иисуса (Господь, как ЯХВЕ), человеческую природу (Его человеческое имя) и титул (Мессия, помазанник). Всё это обозначение связано грамматически со словами «Бога Отца нашего» единственным для двух выражений ПРЕДЛОГОМ. Это был прием, которым пользовались новозаветные авторы для подтверждения Божественности Иисуса и Его равенства Богу-Отцу. Есть только одна Божественная Сущность, которая проявляется Себя в трех Лицах. См. пояснения к Кол.1:1 и Еф.1:1-2.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Фил.1:3-11

³Благодарю Бога моего при всяком воспоминании о вас, ⁴всегда во всякой молитве моей за всех вас принося с радостью молитву мою, ⁵за ваше участие в благовествовании от первого дня даже донныне, ⁶будучи уверен в том, что начавший в вас доброе дело будет совершать его даже до дня Иисуса Христа, ⁷как и должно мне помышлять о всех вас, потому что я имею вас в сердце в узах моих, при защищении и утверждении благовествования, вас всех, как соучастников моих в благодати. ⁸Бог — свидетель, что я люблю всех вас любовью Иисуса Христа; ⁹и молюсь о том, чтобы любовь ваша еще более и более возрастала в познании и всяком чувстве, ¹⁰чтобы, познавая лучшее, вы были чисты и непреткновенны в день Христов, ¹¹исполнены плодов праведности Иисусом Христом, в славу и похвалу Божию.

1:3 «Благодарю Бога моего при всяком воспоминании о вас» Это «воспоминание» может означать (1) их финансовые пожертвования Павлу; греческий ПРЕДЛОГ «*epi*» может выражать причину или благодарность (ср. перевод Джеймса Моффатта и Фил.1:5,7), или (2) обычный для Павла акцент на «воспоминаниях», как и в текстах Рим.1:8-9; Еф.1:16; 1Фес.3:6; Флм.1:4.

1:4 «всегда во...молитве...принося с радостью» Тема радости периодически повторяется в этой книге (*chara*, ср. Фил.1:4,25; 2:2,29; 4:1); «радоваться» (*chairō*, ср. Фил.1:18; 2:17,18,28; 3:1; 4:4[дважды],10); «сорадоваться» (*sunchairō*, ср. Фил.2:17,18). Это приобретает особую значимость, учитывая то, что Павел находился в тюрьме, и его вполне могла ожидать смерть.

□ «за всех вас» Термины «все», «всегда» и «каждый» очень характерны для Послания к Филиппийцам (ср. Фил.1:3,4,7,8,25; 2:17; 4:4,5,6,8,13,21). С исторической и богословской течек зрения это вполне могло быть связано с разделением в церкви, причинами которого стали проповеди греческих лжеучителей или иудейский эксклюзивизм.

1:5

NASB

«ваше участие в благовестии»
(*синод.* – «ваше участие в благовествовании»)

NKJV

«ваше братское общение в Евангелии»

NRSV

«ваше соучастие в благовестии»

TEV

«за то, как вы помогали мне в труде благовестия»

NJB

«ваше сотрудничество в благовестии»

Этот ключевой термин (*koinōnia*) означает:

1. «совместное участие в»
2. «братское отношение/общение» (ср. Фил.4:15)
3. идиому, обозначающую денежное даяние (ср. Фил.4:15; Рим.12:13; 15:26; 2Кор.9:13; Гал.6:6; 1Тим.6:18), и, следовательно, это может означать финансовое пожертвование этой церкви, переданное Павлу в качестве дара (ср. Фил.1:7; 4:10,14-18)

[См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «KOINŌNIA».](#)

□ «от первого дня даже доньше» Здесь присутствует связь с текстом Деян.16:12-40. Эта фраза способствует уточнению понимания предыдущей фразы больше как подразумевающей участие в служении благовестия, нежели в финансовом пожертвовании.

1:6 «будучи уверен» Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, образованного от корня «убеждать» и означающего «я был и продолжаю быть уверенным».

□ «начавший в вас доброе дело» (**NASB** – «Тот, Кто начал доброе дело в вас») Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная). Слова «Бог» (*Theos*) в тексте нет, но Бог здесь подразумевается (ср. Рим.8:11; Гал.1:6,15 и 1Фес.5:24). Форма СРЕДНЕГО ЗАЛОГА подчеркивает особое участие ПОДЛЕЖАЩЕГО в действии, которое описывается ГЛАГОЛОМ. Вместе с тем, здесь эта форма отложительная, что означает, что у этого термина во времена Павла не было формы ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, и, по этой причине, СРЕДНИЙ ЗАЛОГ может выполнять здесь функцию ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Должен существовать богословский баланс между побуждающей любовью Бога и первоначальным и затем постоянно продолжающимся откликом веры со стороны человека. Эти слова могут обозначать:

1. начало церкви
2. начало их участия в благовестии
3. начало их личного спасения

□

NASB

«будет совершенствовать его»
(*синод.* – «будет совершать его»)

NKJV

«будет завершать его»

NRSV

«будет вести его к завершению»

TEV

«будет продолжать его, пока не завершит»

NJB

«будет продолжать завершать его»

Здесь – форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая может обозначать уверенность в совершении события. Верующие живут в условиях существующей напряженности между состояниями «уже» и «еще нет» в отношении Царства Божьего. Полное и окончательное завершение Царства произойдет в будущем, но гражданство в нем и статус – это уже дело настоящего. Верующие живут в условиях, когда два иудейских века частично наложились друг на друга. Новый век уже

наступил (Вифлеем-Пятидесятница), но и старый/прежний век все еще остается (падшая природа и в физическом творении, и в грешном человеке).

□ **«до дня Иисуса Христа»** Упоминание о Втором Пришествии – это обычный элемент вступительной части в посланиях апостола Павла (ср. 1Кор.1:7,8; 2Кор.1:10; Кол.1:5; 1Фес.1:10 и 2Фес.1:4 и далее).

Эсхатологический акцент в отношении особого дня Пришествия, когда люди встретятся с Иисусом (Спасителем и Судьей) отображен в трудах апостола Павла, который использовал для его описания несколько специальных определений:

1. «день Господа нашего Иисуса Христа» (ср. 1Кор.1:8);
2. «день Господа» (ср. 1Кор.5:5; 1Фес.5:2; 2Фес.2:2);
3. «день Господа Иисуса» (ср. 1Кор.5:5; 2Кор.1:14);
4. «день Иисуса Христа» (ср. Фил.1:6);
5. «день Христа» (ср. Фил.1:10; 2:16);
6. «Его день (Сына Человеческого)» (ср. Лк.17:24);
7. «день, когда явится Сын Человеческий» (ср. Лк.17:30);
8. «откровение Господа нашего Иисуса Христа» (ср. 1Кор.1:7);
9. «когда Господь Иисус явится с небес» (ср. 2Фес.1:7);
10. «перед Господом Иисусом в Его пришествие» (ср. 1Фес.2:19).

Ветхозаветные авторы видели два века: век зла и грядущий век праведности, век Духа ([см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЭТОТ ВЕК И ВЕК ГРЯДУЩИЙ»](#)). Бог должен был вмешаться в историю через Своего Мессию, чтобы учредить этот новый век. Это событие стало известно как День Господа. Обратите внимание, что новозаветные авторы соотносят всё это с Иисусом Христом. Его первое пришествие, Воплощение, было предсказано во многих текстах Ветхого Завета. Иудеи не ожидали пришествия Божественной Личности, а только лишь Божьего вмешательства. Два пришествия Мессии – один раз как Страдающего Раба и Спасителя, и другой как Судьи и Господа – вовсе не были очевидными для людей Ветхого Завета.

□ **«начавший...будет совершать его»** Оба этих термина, «начинать» и «совершать», были специальными терминами, которые использовались для обозначения начала и завершения жертвоприношения (ср. Рим.12:1-2).

1:7

NASB, NKJV

«я имею вас в моем сердце»

(*синод.* – «я имею вас в сердце»)

NRSV

«Вы храните меня в своем сердце»

TEV

«вы всегда в моем сердце»

NJB

«вам принадлежит место в моем сердце»

Эта греческая фраза неоднозначна. Она может обозначать любовь апостола Павла к ним (NASB, NKJV, TEV, NKJV), либо их любовь к Павлу (NRSV). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СЕРДЦЕ»](#).

□

NASB, NKJV,

NRSV

«в защите и подтверждении Евангелия»

(*синод.* – «в защищении и утверждении благовествования»)

TEV

«защищать Евангелие и учреждать его надежно»

NJB

«защищая и упрочивая Евангелие»

Это всё специальные термины, которые обозначали юридическую защиту в суде. Первый термин – *apologia* (ср. Деян.22:1; 25:16; 2Тим.4:16), второй термин – *bebaiōsis* (ср. Евр.6:16 и «Словарь греческого Завета с иллюстрациями из папирусов и других нелитературных источников» Джеймса Моултона и Джорджа Миллигана, [James Moulton and George Milligan, *The Vocabulary of the Greek Testament Illustrated from the Papyri and Other Non-literary Sources*], стр. 108, в котором говорится об использовании этого выражения в значении «гарантировать

юридически)). Вполне возможно, что это могла быть и ссылка (1) на свидетельство апостола Павла перед Нероном и другими царскими чиновниками, или (2) на его проповедь Евангелия.

□ **«вас всех, как соучастников моих в благодати»** Здесь употреблен сложный термин на основе слов «*sun*» и «*koinōnia*». Он указывает на чувство единства, которое ощущал апостол Павел по отношению к этим верующим. В данной книге используется необычно много сложных слов на основе греческого ПРЕДЛОГА «*sun*», который означает «совместное участие с»:

1. Фил.1:7; 4:14 *sun* + общение, участие (*koinōnia*)
2. Фил.1:27 *sun* + подвизаться, сотрудничество
3. Фил.2:2 *sun* + душа или разум
4. Фил.2:17-18 *sun* + радоваться
5. Фил.2:25; 4:3 *sun* + труженик
6. Фил.2:25 *sun* + воин
7. Фил.3:10 *sun* + образовывать, придавать/принимать вид
8. Фил.3:17 *sun* + инициатор
9. Фил.4:3 *sun* + труженик (или имя собственное)

Различные формы слова «общение с» (*koinōnia*) встречаются также достаточно часто (ср. Фил.1:5,7; 2:1; 3:10; 4:14,16). Павел чувствовал себя одним целым с этой церковью и в душе, и в служении.

1:8 «Бог – свидетель» (NASB – «Бог – мне свидетель») Апостол Павел клянется. У него это был достаточно распространенный прием подтверждения своей правдивости (ср. Рим.1:9; 2Кор.1:23; 1Фес.2:5,10).

□ **«что я люблю всех вас» (NASB – «как я тоскую по вам»)** Апостол Павел использует этот термин для описания своего сильного желания быть вместе с этими его друзьями (ср. Фил.4:1; Рим.1:11; 1Фес.3:6; 2Тим.1:4).

□ **«любовью Иисуса Христа» (NASB – «с любовью...»)** Перевод KJV дает перевод этой фразы как «внутренностями Христа». Вполне вероятно, что это имеет отношение к ветхозаветному жертвоприношению внутренних органов (которые ханаанеи съедали) на жертвеннике в скинии собрания (ср. Исх.29:13; Лев.3:3-4,10,15; 4:8-9; 7:3-4; 8:16,25; 9:10,16). В древности люди считали, что человеческие эмоции находятся в нижней части живота или в брюшной полости (ср. Ис.63:15; Иер.4:19). Апостол Павел этим термином обозначал искреннюю любовь (ср. Фил.2:1; 2Кор.6:12; 7:15; Фил.1:8; 2:1; Кол.3:12; Флм.7,12,20).

1:9-11 Это молитва апостола Павла о верующих церкви в Филиппах. Эти стихи сосредоточены на хриstopодобном образе жизни филиппийцев, тогда как стихи 3-8 фокусируют внимание на их положении во Христе. Здесь, таким образом, объединяются вместе два аспекта спасения: наше положение во Христе (судебное оправдание и позиционное освящение) и наше овладение этим положением в хриstopодобии (прогрессирующее освящение). Текст Фил.1:9-11 на греческом языке представляет собой одно предложение.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НЕПОКОЛЕБИМОСТЬ

1:9 «чтобы любовь ваша еще более и более возрастала» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая особо подчеркивает в молитве апостола Павла то, что их любовь будет продолжать расти (ср. 1Фес.3:12). Любовь – это признак и доказательство истинного верующего (ср. 1Кор.13; 1Ин.4:7-20). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗОБИЛОВАТЬ/ПРЕУСПЕВАТЬ \(PERISSEUŌ\)».](#)

□

NASB

**«в реальном познании и всякой пронизательности»
(синод. – «в познании и всяком чувстве»)**

NKJV	«в познании и всякой пронизательности»
NRSV	«в познании и полной пронизательности»
TEV	«в истинном познании и совершенном рассуждении»
NJB	«в познании и полном понимании»

Оба этих требования включают полную духовную пронизательность, которая ведет к христоподобию (ср. Кол.1:9). Первое, *epignōskō*, обычно используется в Новом Завете для обозначения знания, необходимого для спасения (как истинной Вести, в которую нужно поверить, так и Личности, Которую следует принять с радостью). Второе, *aisthēsis*, является более практически ориентированным и акцентирует внимание на выборе образа жизни (ср. Фил.2:15). Христианская духовная зрелость включает в себя все три элемента:

1. правильное вероучение (ср. 1Ин.4:1-6)
2. личные взаимоотношения с Богом (ср. Ин.1:12; 3:16)
3. богоугодный образ жизни (ср. 1Ин.1:7; 2:6)

От христианина также требуется быть стойким в вере (ср. Мф.10:22; 24:11-13; Гал.6:9; Отк.2:7,11, 17,26; 3:5,12,21; 21:7).

1:10 «чтобы, познавая...вы» (NASB – «чтобы вы могли одобрить») Этот термин, *dokimazō*, использовался в металлургии. Его употребляли при тестировании монет или драгоценных металлов на предмет их подлинности. Так у него появился смысловой оттенок «испытывать с целью последующего признания годным» (ср. Рим.2:18; 1Кор.16:3; 1Фес.2:4). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ, ОЗНАЧАЮЩИЕ 'ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА' И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ».](#)

□	
NASB, NKJV	«то, что превосходно» (<i>синод.</i> – «лучшее»)
NRSV, TEV	«что самое лучшее»
NJB	«истинное понимание»

Буквально здесь сказано «то, что действительно является важным». Это же самое выражение встречается и в тексте Рим.2:18.

□	
NASB, NKJV	«искренни» (<i>синод.</i> – «чисты»)
NRSV	«чисты»
TEV	«без всякой нечистоты»
NJB	«невинны»

Это сложный термин, образованный от двух слов: «солнечный свет» (*eilē*) и «судить» (*krinō*). Буквально он означает «проверенный при ярком свете». Со временем он приобрел расширение своего метафорического значения «без примеси, несмешанный, чистый» и, следовательно, (1) «искренний» (ср. 1Кор.5:8; 2Кор.2:17; 2Пет.3:1) или (2) «нравственно чистый» (ср. 2Кор.1:12).

□	
NASB, NRSV	«невиновные» (<i>синод.</i> – «непреткновенны»)
NKJV	«без проступков»
TEV	«свободные от...вины»
NJB	«без каких-либо следов вины»

Буквально здесь сказано «без проступков» или «не ставшие преткновением для других». Сам этот термин обозначает безупречную жизнь (ср. Деян.24:16; 1Кор.10:32).

Данное понятие упрека/порицания/осуждения имеет связь с ветхозаветным понятием вины (ср. Быт.44:10; И.Нав.2:17; Суд.15:3). Эта невиновность упоминается в Послании к Филиппийцам несколько раз (ср. Фил.2:15; 3:6). Верующие ответственны за свое влияние на

братьев и сестер во Христе, а также за позитивное свидетельство (словом и образом жизни) для неверующих (ср. 1Тим.3:2,7).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НЕВИНОВНЫЙ, НЕПОРОЧНЫЙ, ЧИСТЫЙ, БЕЗУПРЕЧНЫЙ

□ «в день Христов» (NASB – «до самого дня Христова») [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НОВОЗАВЕТНЫЕ ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ВТОРОЕ ПРИШЕСТВИЕ ХРИСТА».](#)

1:11 «исполнены» Это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Понятие «исполненности, исполнения» связано с силой Бога, Божьего Духа (ср. Еф.5:18). Святой Дух созидает хриstopодобие в тех, кто уверовал в Бога и стал Божьим соратником, что и является целью спасения (ср. Рим.8:28-29; 2Кор.3:18; Гал.4:19).

□

NASB	«плодом праведности» (<i>синод.</i> – «плодов праведности»)
NKJV	«плодами праведности»
NRSV	«урожаем праведности»
TEV	«воистину хорошими качествами»
NJB	«плодами честности»

Обратите внимание, что термин «плод» здесь имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, как и в тексте Гал.5:22, где плодом Духа названа любовь. Здесь плод – праведность. Термин «праведность» в посланиях апостола Павла обычно обозначает юридически обоснованное положение верующих (позиционное оправдание и освящение, сравни [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОСВЯЩЕНИЕ».](#)) перед Богом (ср. Рим.4-8). Однако здесь подразумевается практическое подкрепление внутреннего спасения (прогрессирующее освящение, ср. Фил.1:10; Иак.3:18). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

□ «в славу и похвалу Божию» (ср. Мф.5:16; Еф.1:6,12,14). Жизнь верующих должна приносить славу Богу! Оправдание должно производить освящение! Нет плода – нет и корня! Христос одновременно и спасает нас, и восстанавливает образ Божий в падшем человеке. Верующие должны демонстрировать «семейные» черты характера Бога! См. пояснения к Еф.1:6 по поводу термина «слава».

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Фил.1:12-18

¹²Желаю, братья, чтобы вы знали, что обстоятельства мои послужили к большему успеху благовествования, ¹³так что узы мои о Христе сделались известными всей претории и всем прочим, ¹⁴и большая часть из братьев в Господе, ободрившись узами моими, начали с большею смелостью, безбоязненно проповедовать слово Божие. ¹⁵Некоторые, правда, по зависти и злобному желанию, а другие с добрым расположением проповедуют Христа. ¹⁶Одни по злобному желанию проповедуют Христа не чисто, думая увеличить тяжесть уз моих; ¹⁷а другие — из любви, зная, что я поставлен защищать благовествование. ¹⁸Но что до того? Как бы ни проповедали Христа, притворно или искренно, я и тому радуюсь и буду радоваться,

1:12 «Желаю...чтобы вы знали» Эти слова подразумевают, что церковь задавала апостолу Павлу ряд вопросов (как и в случае с церковью в Коринфе, ср. 1Кор.7:1,25; 8:1; 12:1; 16:1) через Епафродита, который доставил от них Павлу денежный дар, когда тот находился в тюрьме (ср. Фил.2:25).

□ «что обстоятельства мои» Имеется в виду арест апостола Павла, тюремное заключение и судебное разбирательство(а). Пророк Агав предсказывал арест и тюремное заключение Павла, о чем записано в тексте Деян.21:10 и далее. Тот факт, что Павел будет свидетельствовать о Христе языческим царям, был открыт Богом Ананию в тексте Деян.9:15. Бог действительно

исполнил определенную Им цель служения Павла, но таким способом, какого сам Павел, вероятно, и не предвидел. Эта же самая истина наглядно проявляется и в жизни верующих. Их жизнью управляет не удача, случай или судьба. Бог использует даже те вещи в жизни христиан, которые, кажется, унижают их или являются явно негативными, как чудесный способ почтить и прославить Его (ср. Фил.1:20; Рим.8:28-29).

□ **«послужили к большому успеху благовествования»** Этот термин «успех» используется также в текстах Фил.1:25 и 1Тим.4:15. У него есть два основных этимологических значения, с которыми, возможно, и связано его употребление апостолом Павлом:

1. в военном смысле им обозначали успешное продвижение войска по сложной местности, которое обеспечивалось высланными вперед разведчиками
2. его использовали греческие философы (стоики) в качестве ключевого слова, когда они говорили о трудном пути для мудрости

Хотя Евангелие и распространяется, порой это происходит с большими трудностями. Интересно отметить, что упоминаемый здесь успех благовестия конкретизируется:

1. в тексте Фил.1:13 – как благовестие элитной преторианской охране и обитателям царского дворца в Риме
2. в тексте Фил.1:14 – что христианские проповедники в Риме воодушевились состоянием и действиями Павла и стали благовествовать с еще большим энтузиазмом, пока сам Павел находился в тюрьме

□

NASB	«преторианской охране» (<i>синод.</i> – « всей претории»)
NKJV	«дворцовой охране»
NRSV	«царской охране»
TEV	«всей дворцовой охране»
NJB	«претории»

В переводах KJV, NKJV и TEV предлагается вариант «дворцовой», что вполне возможно, поскольку в таком значении это же слово используется в тексте Деян.23:35.

В данном контексте речь идет именно о воинах, а не о территории, поскольку далее следуют слова «и всем прочим», которые явно обозначают людей. Сказать точно, кто именно подразумевается под этим словом, невозможно, но, по-видимому, это были царские слуги, юридические советники или судебные чиновники, которые были задействованы в судебном разбирательстве(ах) дела апостола Павла.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРЕТОРИАНСКАЯ ОХРАНА

1:14 Это греческое выражение, «в Господе», может относиться к слову «братьев» или к выражению «с большою смелостью», отражая собой основу для уверенности других проповедников, видевших, как апостол Павел относится к своему пребыванию в тюрьме. Здесь важно отметить, что поведение, состояние и действия одного верующего во время переживания им тягот и испытаний часто становится источником огромного ободрения и воодушевления для других христиан (ср. Иов, Иеремия, Павел).

□ **«безбоязненно проповедовать слово Божие»** По части выражения «слово Божие» в некоторых греческих рукописях есть разночтение. Древние унциальные греческие рукописи \aleph , A, B и P содержат эту фразу с РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ. Однако в рукописях P⁴⁶, D^c и K она отсутствует. Составители UBS⁴ оценивают вариант без этой фразы по категории «B» (почти надежный). В отношении абсолютного большинства разночтений, встречающихся в рукописях, верно то, что эти разночтения оказывают очень незначительное влияние на смысл текстов.

1:15 Попытка отождествить этих завистливых христианских проповедников (ср. Фил.1:15, 17,18) всегда вызвала большие споры среди толкователей. Судя по тексту Фил.1:11-18,

похоже, что они проповедовали истину, но имели при этом неправильные мотивы, которые были направлены не столько против Иисуса, сколько против апостола Павла. Некоторые толкователи утверждают, что это были признанные христианские руководящие служители (из иудеев и язычников), которых «затмило» интеллектуальное и духовное присутствие Павла в Риме. Вполне возможно, что они были похожи на иудействующих из Галатии, но обладавшие гораздо меньшей силой. Однако, учитывая крайне резкие слова Павла в Послании к Галатам (3:2 и след.), маловероятно, что данный текст подразумевает лжеучителей. Здесь речь идет просто об учителях с неподобающими мотивами. Это очень похоже на то, как в наши дни в церкви Иисуса Христа часто можно встретить зависть, соперничество и пристрастность вместо любви и доброго принятия друг друга, что как раз и требуется от христиан (ср. 1Кор.13; Рим.14; Гал.5:26).

1:16-17 Интересно, что в *Textus Receptus* стихи 16 и 17 переставлены местами, что объясняется стремлением сохранить ту же последовательность, что и в стихе 15. Это разночтение греческих рукописей (как и подавляющее большинство других) не влияет на смысл текста.

1:16 (NASB – 1:17) «по любопрению» Этот термин первоначально означал «прясть пряжу по найму», но затем он приобрел смысл, описывающий аристократически высокомерное отношение к тем, кто вынужден был трудиться, зарабатывая себе на жизнь. В качестве метафоры этим словом стали обозначать эгоистическое честолюбие. Широта сердца апостола Павла проявляется и в том факте, что он радуется, что Христос проповедуется, несмотря на то, что сами проповедники имеют неправильные мотивы (Фил.1:18). Сила – в Слове, а не в проповедующих его!

1:17 (NASB – 1:16)

NASB, NKJV	«мне назначено» (<i>синод.</i> – «я поставлен»)
NRSV	«я поставлен здесь для»
TEV	«Бог дал мне труд»
NJB	«я остаюсь твердым»

Слово «назначен» (*keimai*) было военным термином, обозначающим воина, находящегося на посту. Этот термин использовался метафорически для обозначения человека, получившего какое-либо задание (ср. Лк.2:34). Для апостола Павла тюрьма и суд в Риме были не случайностью, а заранее predetermined планом Бога (ср. Деян.9:15). Жизнь Иисуса также была «предназначена» (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28). Для нас очень важно и полезно смотреть и на свою собственную жизнь через то же самое богословское мировоззрение!

□ **«защищать благовествование»** Это тот же самый греческий термин (*apologia*), который используется в тексте Фил.1:7. От него происходит английское (и русское) слово «апология», которое означает «юридическая/правовая защита» или «защита в суде». Сама эта фраза подразумевает судебное разбирательство в государственном суде (ср. Деян.22:1), но она могла также обозначать и проповедь Евангелия апостолом Павлом в иудейской синагоге.

1:18 Апостол Павел понимал, что проповедование Евангельской Вести вытесняет собой всякую личную соревновательность. Этот стих чрезвычайно важен для применения в наше время, когда Церковь разделена конфессионально, и с учетом того, как сами верующие относятся к этим разделениям лично, и со своих богословских позиций (ср. Рим.14 и 1Кор.8-10).

□ **«искренно» (NASB – «истинно»)** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «‘ИСТИНА’ В ПОСЛАНИЯХ ПАВЛА».](#)

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Фил.1:19-26

¹⁹ибо знаю, что это послужит мне во спасение по вашей молитве и содействием Духа Иисуса Христа, ²⁰при уверенности и надежде моей, что я ни в чем посрамлен не буду, но при всяком дерзновении, и ныне, как и всегда, возвеличится Христос в теле моем, жизнью ли то, или смертью. ²¹Ибо для меня жизнь — Христос, и смерть — приобретение. ²²Если же жизнь во плоти *доставляет* плод моему делу, то не знаю, что избрать. ²³Влечет меня то и другое: имею желание разрешиться и быть со Христом, потому что это несравненно лучше; ²⁴а оставаться во плоти нужнее для вас. ²⁵И я верно знаю, что останусь и пребуду со всеми вами для вашего успеха и радости в вере, ²⁶дабы похвала ваша во Христе Иисусе умножилась через меня, при моем вторичном к вам пришествии.

1:19 «мне во спасение» (NASB – «...избавление») Буквально этот термин (*sōtēria*) означает «спасение». Чаще всего апостол Павел использует его, когда говорит о духовном спасении во Христе (некоторые примеры: Рим.1:16; 11:14; 1Кор.1:21; 7:6; 1Тим.4:16; 2Тим.2:10; 3:15; 4:18; Тит.3:5). Однако здесь он применяет его в ветхозаветном смысле физического избавления/освобождения (ср. 2Тим.4:18; Иак.5:15). Этот термин часто используется и в контекстах, связанных с судебными разбирательствами (ср. Мар.13:11; Лк.12:11-12). И даже вполне возможно, что здесь есть некоторая аллюзия на текст Иов.13:16 по Септуагинте (LXX), в котором Иов, в конечном счете, оправдывается Богом (ср. Иов.42).

Павел чувствовал, что он будет освобожден (ср. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА в Фил.1:22). По всей видимости, Послания к Колоссянам и к Ефессянам были написаны в начале пребывания Павла в тюрьме, а Послание к Филиппийцам – уже ближе к концу его заключения. Павел был освобожден и совершил затем четвертое миссионерское путешествие, которое описывается в Пастырских посланиях (1-е и 2-е к Тимофею и к Титу), а позже он, очевидно, был снова арестован и обезглавлен незадолго до самоубийства Нерона в 68 г. по Р.Х.

Уверенность Павла основывалась на двух моментах: (1) на молитве филиппийских христиан, и (2) на силе Духа Божьего. Интересно заметить, как часто апостол Павел просил церкви молиться о нем (ср. Рим.15:30; 2Кор.1:11; Еф.6:18-19; Кол.4:3; 1Фес.5:25). Существует тайна ходатайственной молитвы: Бог ограничивает Себя молитвами Своих детей (ср. Мф.7:7-11; 18:19; 21:22; Лк.11:9-13; Ин.14:13-14; 15:7,16; 16:23-24; 1Ин.3:22; 5:14-15). Каким-то образом искренняя, настойчивая ходатайственная молитва высвобождает силу Святого Духа самым необычным путем; «мы не имеем, потому что не просим» (ср. Иак.4:2).

□

NASB «обеспечением»
(*синод.* – «содействием»)

NKJV «снаряжением»

NRSV, TEV «помощью»

NJB «поддержкой»

Изначально этот термин использовали для описания богатого покровителя, который полностью содержал хор певчих. Затем им стали метафорически обозначать полный достаток и обильное обеспечение.

□ «Духа Иисуса Христа» Довольно часто Святой Дух описывается в терминах, отражающих Его взаимоотношения с Иисусом Христом (ср. Рим.8:9; 1Кор.15:45; 2Кор.3:18; Гал.4:6; и 1Пет.1:11). Дж. Кэмпбелл Морган [G. Campbell Morgan] говорит, что самое лучшее имя для Духа – это «другой Иисус»! И это полностью соответствует цели Святого Духа, которая записана Иоанном а тексте Ин.16:7-15. Главное служение Духа – приводить людей к осознанию своей виновности, открывать им Евангелие, содержащееся в Личности и искупительном служении Иисуса Христа, крестить их во Христа, и затем – созидать Христа в них.

Павел связывает воедино Иисуса и Духа, чтобы показать, что Новый Век наступил. И это – «век Духа». Дух принес Новый Век праведности. Хотя Новый Век был также и мессианским. Иисус был орудием в руках Отца для учреждения Нового Века Духа. [См. ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ «ИИСУС И СВЯТОЙ ДУХ»](#) и [«ЛИЧНОСТНЫЕ ЧЕРТЫ СВЯТОГО ДУХА»](#).

1:20 «при уверенности...моей» (NASB – «при моем искреннем ожидании») Вполне возможно, что употребленное здесь слово было придумано самим Павлом. Оно используется также в тексте Рим.8:19. Метафорически оно означает человека, который пристально высматривает кого-то или что-то, вытянув при этом шею.

□

NASB «что не буду постыжен в чем-либо»
(*синод.* – «что я ни в чем посрамлен не буду»)
NKJV «что ни в чем я не буду постыжен»
NRSV «что не буду постыжен ни в чем»
TEV «что я никогда не окажусь не выполнившим свои обязанности»
NJB «что я никогда не потерплю поражения»

Здесь имеется в виду чувство ответственности апостола Павла за порученное ему задание и осознание им наличия различных трудностей и испытаний (ср. 1Кор.4:1-29; 9:27).

□

NASB, NKJV,
NRSV «со всякой смелостью»
(*синод.* – «при всяком дерзновении»)
TEV «полон мужества»
NJB «при полном бесстрашии»

Основное значение этого слова – «иметь смелость говорить» (1) в присутствии лица, высшего по рангу/званию/положению (Бог, судья, царь и т.д.), или (2) в напряженной обстановке (ср. Деян.4:13,29,31; Еф.3:12; 1Тим.3:13; Евр.10:9; 1Ин.4:17). У Павла это была периодически повторяющаяся молитва (ср. Еф.6:19; Кол.4:3). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СМЕЛОСТЬ \(PARRĒSIA\)»](#).

□

NASB «Христос будет даже сейчас, как всегда, возвеличен в моем теле»
(*синод.* – «и ныне, как и всегда, возвеличится Христос в теле моем»)
NKJV «как всегда, так и сейчас, Христос также будет превознесен в моем теле»
NRSV «Христос будет возвеличен сейчас, как всегда, в моем теле»
TEV «всем своим существом я вознесу славу Христу»
NJB «чтобы сейчас, как и всегда, Христос был прославлен в моем теле»

Здесь ГЛАГОЛ употреблен в форме БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, которая указывает на то, что не сам апостол Павел является при этом главным действующим лицом в прославлении Бога, а что Христос будет прославлен через Павла посредством молитв братьев и силы Святого Духа (Фил.1:19). Важно также, что Павел завершает эту фразу греческим термином, обозначающим «тело». Верующие будут прославлять Бога своими телами (ср. 1Кор.6:20), или они не прославят Его вообще! Для греков тело было злом. Для Павла оно было нравственно нейтральным, но оно было и является полем битвы с искушениями и местом почитания и прославления Христа.

□ «жизнью ли то, или смертью» Верующие должны возвеличить и прославить Христа: одни – своей смертью, а другие – своей верной жизнью (ср. Рим.14:8; 2Кор.5:1-10; 1Фес.5:20; Отк.13:14).

1:21 «Ибо для меня жизнь – Христос, и смерть – приобретение» (NASB – «Ибо для меня жить – Христос, а умереть – приобретение») ГЛАГОЛ «жить» здесь употреблен в форме ИНФИНИТИВА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, в то время как

ГЛАГОЛ «умереть» – в форме ИНФИНИТИВА АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Это означает, что действие, продолжающее жизнь – это Христос (ср. Рим.12:1-2). Данная фраза достаточно трудна для понимания, но когда мы посмотрим другие послания апостола Павла, то увидим, что она означает, что верующие мертвы для греха, мертвы для собственного «я», мертвы для Закона, но – живы для Бога, чтобы служить Ему (ср. Рим.6:1-11; Кол.3:4; Гал.2:20; 5:24; 6:14). Однако в данном контексте сказанное должно относиться к физической смерти. Павел находился под судом с опасностью для жизни, однако его жизнь у него уже забрали, она была взята Христом!

□ **«смерть – приобретение»** Для апостола Павла смерть означала идеальные отношения с Богом (ср. Фил.1:23). Это не значит, что смерть его совсем не волновала. В тексте 2Кор.5:1-10 он рассказывает о своих страхах и желании водвориться у Господа. В смерти присутствует элемент страха для каждого из нас, но Евангелие дает верующим способность смело смотреть в лицо физической смерти и не бояться встречи со святым Богом. Вместе с тем мы должны понимать, что слово «приобретение» означает не личную выгоду Павла, а пользу для Евангелия (ср. Фил.1:12).

1:22 «Если» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□ **«во плоти»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПЛОТЬ \(SARX\)».](#)

□ **«доставляет плод моему делу»** Эти слова можно истолковать двумя путями: (1) некоторые видят в этом осуществление и кульминацию его труда, который уже был начат прежде; и (2) другие видят в этом указание на его желание начать новый труд. В ранней церкви существовало много свидетельств тому, что апостол Павел был освобожден из тюрьмы и после этого еще несколько месяцев занимался миссионерской деятельностью, прежде чем его снова арестовали и обезглавили перед 68 г. по Р.Х., годом, в котором Нерон покончил жизнь самоубийством.

Доказательствами его освобождения является следующее:

1. использование слова «спасение/избавление» в Фил.1:19
2. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА в Фил.1:22
3. Пастырские Послания не соответствуют хронологии книги Деяний Апостолов
4. Климент Римский в своем 1-м Послании к Коринфянам (95 г. по Р.Х.), особенно в 5-й главе, утверждает, что Павел был освобожден из тюрьмы и дошел до самых западных границ
5. это отражено во вступлении к Посланиям Павла во Фрагменте Муратори
6. это отражено Евсевием Кесарийским в *Церковной Истории*, 2:22
7. это отражено в проповедях Златоуста, где упоминается о поздней деятельности Павла

□ **«то не знаю, что избрать»** Этот термин обычно означает «провозглашать». У Павла на самом деле не было выбора в отношении своей жизни или смерти, но он утверждал, что этот выбор – за Богом. Однако в мыслях своих он переживал борьбу двух вариантов: (1) один был выгоден для него, т.е. мученическая смерть, или (2) второй – его освобождение было бы выгодным для церкви, т.к. у него было бы еще больше времени проповедовать, учить и ободрять.

1:23 «Влечет меня то и другое» Термин *sunechō* означает «быть плотно прижатым или скрепленным друг с другом» (ср. Лк.12:50; 19:43), и он указывает на сильную борьбу, которую Павел чувствовал внутри себя по поводу этих двух вариантов касательно его служения.

□ **«имею желание разрешиться»** Слово «желание» – это очень сильный греческий термин, который часто переводится как «страсть, вожеление, похоть», но здесь он используется в положительном смысле, обозначая очень сильное желание.

Слово «разрешиться» – это очень интересный греческий термин, обозначающий положение судна, когда оно уже отдало швартовы и готово к движению, или военного лагеря, когда он снялся и начинает передвигаться на новое место (ср. 2Тим.4:6). Учитывая употребление Павлом этого термина в текстах 2Кор.5:1,11, здесь, вероятно, речь идет о его физической смерти.

□ **«и быть со Христом»** Фарисеи всегда ожидали воскресения в конце времени (ср. Иов.14:14-15; 19:25-27; Дан.12:2). Это видно по многим текстам в Новом Завете, которые касаются Второго Пришествия, Судного дня и жизни после смерти. Однако этот текст вносит дополнительное понимание в традиционную иудейскую концепцию *Гадеса*: когда верующие умирают, они не впадают в бессознательный сон и не спускаются в место пребывания в полубессознательном состоянии, но они находятся в присутствии Господа (ср. Мар.12:26-27; Лк.16:19-31; 23:43; 2Кор.5:8). По части этой темы в Библии много неопределенностей. Похоже, Библия учит промежуточному сознательному бестелесному состоянию (ср. 1Кор.15:51-52; 1Фес.4:13,17; Отк.6:9; 20:4). После смерти верующие находятся с Господом, имея ограниченное общение, и это общение будет продолжаться в таком состоянии вплоть до Дня всеобщего Воскресения (ср. 1Ин.3:2).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГДЕ НАХОДЯТСЯ МЕРТВЫЕ?

□ **«потому что это несравненно лучше»** Здесь – серия из трех сравнений, которые показывают радость апостола Павла при его мысли о том, что он будет со Христом.

1:25 Эти слова подразумевают, что апостол Павел ждал своего освобождения.

□ **«для вашего успеха и радости в вере» (NASB – «для вашего продвижения вперед...»)** Текст Фил.1:25-26 – это одно предложение на греческом языке. Если верно то, что термин «продвигаться вперед» (ср. 1Тим.4:15) подразумевает трудный путь, тогда становится важным и очевидным, что слово «радость», такое характерное для этой книги, связано с трудностями христианской жизни. Из других новозаветных текстов становится совершенно понятным, что у христиан есть одна уникальная черта характера – радость посреди физических проблем и гонений (ср. Мф.5:10-12; Рим.5:3; 8:18; 1Фес.5:16; Иак.1:2-4; 1Пет.4:12-16).

1:26

NASB «чтобы ваша гордая уверенность во мне умножилась во Христе Иисусе»
(*синод.* – «дабы похвала ваша во Христе Иисусе умножилась через меня»)

NKJV «чтобы ваша радость за меня преумножилась в Иисусе Христе»

NRSV «чтобы я мог обильно участвовать в вашей похвале во Христе Иисусе»

TEV «когда я буду снова вместе с вами, у вас будет еще больший повод гордиться мною в вашей жизни в единстве со Христом Иисусом»

NJB «так чтобы мое возвращение в вашу среду умножило до предела вашу гордость в Иисусе Христе за меня»

В этой фразе может быть два ДОПОЛНЕНИЯ: (1) Христос или (2) Павел. Чему они здесь так радовались: Христу и Евангелию или же возвращению апостола Павла к служению среди них? Контекст говорит больше в пользу второго варианта. Служение Павла должно было прославить Христа. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗОБИЛОВАТЬ / ПРЕУСПЕВАТЬ \(PERISSEUO\)».](#)

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ТЕКСТА Фил.1:1-26

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кто такие епископы и дьяконы? В чем заключались их обязанности?
2. Почему эта церковь была такой особенной для Павла?
3. Почему стих 6 так важен? Как он связан со стихами 5 и 10?
4. Перечислите, о чем молился Павел за эту церковь.
5. Как тюремное заключение Павла могло способствовать распространению Евангелия?
6. Кто такие были христианские проповедники, которые проповедовали из зависти, соперничества и из своих пристрастий?
7. В чем заключается особая важность стиха 18, и как мы практически обходимся с конфессионализмом в наше время?
8. Почему Святой Дух назван Духом Иисуса Христа? Каков смысл этой замены?
9. Что Павел имеет в виду, говоря: «жизнь – Христос, а смерть – приобретение»? Насколько и как это соответствует вашему повседневному христианскому мировоззрению?
10. Что происходит с христианами, когда они умирают?
11. Как проблемы и радости соотносятся с христианским жизненным опытом?

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Фил.1:27-30

²⁷Только живите достойно благовествования Христова, чтобы мне, приду ли я и увижу вас, или не приду, слышать о вас, что вы стоите в одном духе, подвизаясь единомысленно за веру Евангельскую, ²⁸и не страшитесь ни в чем противников: это для них есть предзнаменование гибели, а для вас — спасения. И сие от Бога, ²⁹потому что вам дано ради Христа не только верить в Него, но и страдать за Него ³⁰таким же подвигом, какой вы видели во мне и ныне слышите о мне.

1:27 «Только живите достойно благовествования» Текст Фил.1:27-30 на греческом языке представляет собой одно пространное предложение. Здесь ГЛАГОЛ употреблен в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительной) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, а образован он от греческого корня, обозначающего «город» (*polis*, ср. Фил.3:20; Деян.23:1; Еф.2:19). Его можно было перевести как «вы должны жить как граждане» (ср. Фил.3:20). Это отражено в нескольких английских переводах:

1. Новый Завет, вариант Беркли, в переводе Геррита Верквила [*The Berkeley Version of the New Testament by Gerrit Verkuyl*]
2. Новый Завет: американский перевод Эдгара Дж. Гудспида [*The New Testament: An American Translation by Edgar J. Goodspeed*]
3. «Акцентированная Библия» в переводе Дж. Б. Ротерхэма [*J. B. Rotherham, The Emphasized Bible*]

Вполне возможно, что в этих словах отражена историческая обстановка, когда город Филиппы был римской колонией. С богословской точки зрения, это также подразумевает, что верующие являются гражданами двух миров, и что они имеют обязанности в каждом из них. В отношении христианской жизни апостол Павел часто употребляет метафору «ходить, хождение». Церковь первых христиан называлась «Путь» (ср. Деян.9:2; 18:25-26; 19:9,23; 22:4; 24:14,22). Верующие должны жить достойной жизнью (ср. Еф.4:1,17; 5:2,15; Кол.1:10; 1Фес.2:12).

□ «чтобы мне, приду ли я и увижу вас, или не приду» Эту же самую истину о необходимости для верующих проявлять стойкость и постоянство в нашей христианской жизни можно увидеть в текстах Фил.2:12 и Еф.6:6. В них апостол Павел увещевает христиан-рабов быть прилежными и послушными своим хозяевам независимо от того, находятся они на виду у своих хозяев или нет. Бог ведь присутствует всегда и везде!

□ **«что вы стоите в одном духе» (NASB – «...стоите твердо...»)** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Апостол Павел часто использует выражение «стоять твердо» в одном из двух смыслов: (1) нашего положения во Христе (ср. Рим.5:2; 1Кор.15:1), или (2) необходимости нам сохранять хриstopодобие (ср. Фил.4:1; 1Кор.15:1; 16:13; Гал.5:1; Еф.6:11,13,14; 1Фес.3:8; 2Фес.2:15). Это призыв к единству в церкви (ср. Деян.4:32; Еф.4:1-6).

О концепции «единого духа» много спорят. Это может относиться к возрожденному духу человека, или же к Святому Духу. Данный контекст, так же как и текст Фил.2:1, сочетает оба этих аспекта. Обратите внимание: верующие должны стоять в одном духе, в одних мыслях (*psuchē*). Единство – крайне важно (ср. Еф.4:1-6).

□ **«подвизаясь единомудшно»** Здесь – ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Сложное слово на основе *sun* – это либо (1) спортивный термин, употребленный для описания командного участия в греческих играх, либо (2) это военный термин. От этого греческого термина происходит английское (и русское) слово «атлет» (ср. Фил.4:3; 2Тим.2:5). Тема христианской жизни как духовной борьбы обсуждается в текстах Еф.4:14; 6:10-20.

Обратите внимание на перевод NJB: «сражаясь, как команда с единой целью, за веру».

□ **«за веру Евангельскую»** Употребленный здесь ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ подчеркивает «конкретность» веры. Контекст требует, чтобы под этим подразумевались христианские истины (ср. Еф.4:5; 1Тим.4:20; 2Тим.1:14 и Иуд.3,20).

Верующие задают многие вопросы, которые Библия не рассматривает (как точно происходило сотворение мира, происхождение сатаны, происхождение ангелов, что собой представляют небеса и ад, и т.д.). Человеку ясно открыто всё, что необходимо для спасения и плодотворной христианской жизни. «Святое любопытство» не должно требовать чего-то больше того, что нам дано Богом (откровение).

1:28 «и не страшитесь ни в чем противников» Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА термина, который обозначает паническое бегство напуганных животных (ср. Деян.18:9,10; 1Кор.2:3). Под противниками здесь могут подразумеваться:

1. местные иудеи, хотя о синагоге в Филиппах упоминаний не существует
2. странствующие иудеи-противники, как в тексте Деян.17:13, или наподобие иудействующих в галатийских церквях (ср. Фил.3:2-6)
3. местные язычники (ср. Деян.16:16-21)
4. местные гражданские власти (ср. Деян.16:21-40)

□ **«это для них есть предзнаменование погибели» (NASB – «...знак погибели»)** Этот греческий термин, «знак», означал доказательство, основанное на свидетельстве (ср. Рим.3:25,26; 2Кор.8:24). Слово «погибель» было военной метафорой, которая означала «выпускать стрелу», «разорвать» или «истреблять, уничтожать». Бесстрашное христианское свидетельство и такой же образ жизни представляли собой доказательства суда над противниками Бога и спасения верующих.

□ **«а для вас»** Слово «вас/вам» в стихах Фил.1:28 и 29 выполняет функцию усиления. Какое огромное различие существует между верующими и неверующими!

□ **«для вас – спасения»** Этот термин здесь достаточно неоднозначный, как и в тексте Фил.1:19. Он мог использоваться (1) в его полном «спасительном» смысле, или (2) в ветхозаветном смысле физического избавления/освобождения (ср. Иак.5:15). В контексте лжеучителей и гонений со стороны внешних врагов здесь очень трудно сделать выбор между двумя этими вариантами.

□ **«И сие от Бога»** Термины «знак» (*синод.* – «предзнаменование») и «спасение» в тексте Фил.1:28 оба имеют форму ЖЕНСКОГО РОДА, тогда как термин «это» (*синод.* – «сие») – форму СРЕДНЕГО РОДА. Следовательно, термин «это» может обозначать то мужество, которое Бог дает верующим при столкновении с этими противниками. Эта грамматическая конструкция похожа на текст Еф.2:8,9, где слово «это» обозначает не «благодать» или «веру», которые имеют форму ЖЕНСКОГО РОДА, а весь процесс спасения в целом.

1:29 «потому что вам дано» (NASB – «...даровано») Здесь – форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ от корня *charis* (ср. Фил.2:9; Рим.8:32). Милосердные Божьи дары благодати – ключ и к спасению, и к достойной христианской жизни (ср. Фил.1:28).

□ **«не только верить в Него, но и страдать за Него» (NASB – «...ради Него»)** Здесь два ГЛАГОЛА употреблены в форме ИНФИНИТИВА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, конкретизируя, что именно Бог даровал верующим во Христа. Первый из них относится к постоянству веры, а второй – к постоянному духовному росту для обретения духовной зрелости. Современным верующим в западной культуре очень трудно обсуждать тему страданий. Но в Новом Завете это часто было нормой христианской жизни (ср. Деян.14:22; Рим.8:17; 1Фес.3:3; 2Тим.3:12; 1Пет.3:14; 4:12-16). Краткий анализ некоторых целей страданий может выглядеть так:

1. они были полезными для Христа (ср. Евр.2:10; 5:8), следовательно,
2. они будут полезными и для верующих (ср. Фил.2:10; Рим.5:3; Иак.1:2-4; 1Пет.1:6,7), и
3. они приносят верующим радостную уверенность в том, что они пребывают во Христе (ср. Мф.5:10-12; Деян.5:41; Иак.1:2; 1Пет.3:14 и 4:12-16)

1:30 «таким же подвигом» (NASB – «переживая тот же опыт борьбы») Верующие в Филиппах подвергались гонениям. Термин «борьба», который так часто использовал апостол Павел, является спортивной или военной метафорой. От этого греческого слова происходит английское (и русское) слово «агония».

□ **«какой вы видели во мне»** Нам кое-что известно о преследованиях апостола Павла в Филиппах из текстов Деян.16:22-24 и 1Фес.2:2. Павел – образец христианства для них и для нас.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ТЕКСТА Фил.1:27-30

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Что Павел просит делать верующих в тексте Фил.1:27?
2. Кто были эти противники, о которых упоминается в тексте Фил.1:28?
3. Чем страдания и гонения полезны для верующих?